

Závěrečná zpráva ze studijního pobytu Akademický rok 2017 - 2018 léto 2017

Tato zpráva musí být předána Akademické informační agentuře Domu zahraniční spolupráce (DZS) po ukončení studijního pobytu. Zprávu, prosím, zašlete e-mailem na adresu aia@dzs.cz. Do předmětu e-mailu napište „Zpráva z pobytu“ + název příslušné země. Závěrečné zprávy, jejichž autoři souhlasili se zveřejněním, jsou k dispozici na internetové adrese http://www.dzs.cz/cz/akademicka-informacni-agentura/63_zpravy-ze-studijnich-pobytu/.

Osobní údaje

Jméno a příjmení studenta:	
E-mail:	
Domácí VŠ:	Univerzita Karlova
Domácí fakulta:	Filozofická fakulta
Obor studia:	Němčina pro mezikulturní komunikaci – Germanistika
Hostitelská země:	Německo
Hostitelská VŠ:	Universität Mainz (FTSK Germersheim)
Délka pobytu:	3,5 týdne

Prosíme o vyjádření, zda hodláte zprávu poskytnout k uveřejnění a zda ji hodláte zveřejnit anonymně či nikoli. Zveřejnění jména a kontaktu může pomoci dalším uchazečům o studijní pobyt v zahraničí.

Souhlasím s uveřejněním této zprávy

na internetových stránkách DZS ano ne – ANO
Souhlasím s uvedením jména u mé zprávy ano ne – NE
Souhlasím s uvedením e-mailové adresy u mé zprávy ano ne – NE

Body pro sepsání Zprávy ze studijního pobytu

- **Zahraníční pobyt** (uveďte stručné informace o délce studijního pobytu, o univerzitě či pracovišti, kde jste stáž absolvovali, o Vaší činnosti spojené se studiem)
- **Před odjezdem** (informace o formalitách, které je třeba zajistit před odjezdem – víza, pojištění apod., doprava, spojení, ceny)
- **Ubytování, stravování, doprava** (druh ubytování, kvalita, způsob zajištění, cena, možnost využití studentské koleje, možnost stravování v menze)
- **Finance** (způsob výplaty stipendia, dostatečnost finančních prostředků, potřeba finanční zálohy ze soukromých zdrojů, nepředvídané náklady)
- **Volný čas** (využívání volného času, akce a služby pro studenty, přístup do univerzitních zařízení – do knihoven, k internetu apod., sportovní a kulturní příležitosti, tipy na výlety)

- **S jakými problémy jste se setkal(a) při přípravě cesty a během zahraničního studia**
- **Další komentáře a doporučení** (rady a tipy pro ostatní studenty)
- **Celkové hodnocení** (jaký přínos měla stáž pro Vaše studium, diplomový projekt, doktorskou práci, pro zlepšení jazykových znalostí apod.)
- **Odkaz na fotogalerii** (můžete připojit odkaz na Vaše osobní webové nebo facebookové fotoalbum, případně je možné zaslat několik fotografií v příloze e-mailu)

Text zprávy:

Studijní pobyt jsem absolvovala na FTSK Germersheim, jednalo se o letní kurz zaměřený na překlad a tlumočení, který trval tři a půl týdne. Před odjezdem bylo třeba zajistit pouze dopravu autobusem z Prahy do Heidelbergu (cena cca 1900 Kč včetně zpáteční jízdenky). Z Heidelbergu si lze pak na místě koupit lístek na vlak do Germersheimu za 10,50 €. Byli jsme ubytováni na kolejích v jednolůžkových pokojích. Většina bydlela na koleji u nádraží, kde byla na pokoji i vlastní koupelna. Někteří byli ubytováni na kolejích u školy, které byly asi o 40 € levnější, ale měly v každém patře společnou umývárnu. Kvalita ubytování byla dostačující. Ve všední dny je možnost se stravovat ve školní menze, obědové lístky se kupují v automatu a stojí 2,50 €. Stipendium jsme dostali vyplacené první den kurzu. Po odečtení ceny kurzu a ubytování jsme dostali cca 170-210 € (podle toho, na které koleji byl kdo ubytován).

V rámci kurzu byl připraven bohatý program, každou středu a sobotu byl naplánován výlet a i po škole se pořádaly různé akce, např. filmové večery, grilování, sportovní odpoledne apod. Jako účastníci kurzu jsme obdrželi kartičku studenta, která nás po dobu kurzu opravňovala k využívání školní knihovny a také počítačové místnosti, kde byl přístup k internetu. Samotný Germersheim je velmi malé město, v relativně blízkém okolí se však nachází města jako Karlsruhe, Heidelberg nebo Mannheim, do kterých je možné si v případě zájmu zajet vlakem. S žádnými zásadními problémy jsem se při přípravě cesty ani během pobytu nesešla. Možná bych jen upozornila na to, že po skončení pobytu je nutné po sobě pokoj uklidit (nebo si zaplatit úklid), proto se hodí mít s sebou nějakou prachovku, hadr apod., případně i nějaký čisticí prostředek. Také se může hodit nějaké základní nádobí, protože vybavení společné kuchyně je velice skromné (někdo má to štěstí, že na svém pokoji nějaké nádobí najde, nelze s tím však předem počítat).

Kurz byl pro mě jako pro studenta translatologie velmi přínosný a zajímavý, překladové semináře byly prakticky zaměřené a mimo jiné jsem si tu mohla vyzkoušet simultánní tlumočení, které je sice u nás náplní až magisterského studia, alespoň mi to

však pomohlo v rozhodování, zda po bakalářském studiu chci v tlumočení dále pokračovat. Navíc jsem si díky každodennímu používání němčiny zlepšila své jazykové znalosti. Letní kurz v Germersheimu proto mohu v každém případě doporučit.



